

★ TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 20 ★

Terra Newell, người sống sót sau cuộc tấn công bằng dao bởi tên Dirty John mắc chứng rối loạn nhân cách chống đối xã hội, cho biết: “Hắn ta dùng dao chém tôi và cố giết tôi.” “Thật tàn bạo và đáng sợ—nhưng ở California, vụ tấn công của hắn ta không được coi là tội phạm bạo lực.”

Theo luật của California, hành hung bằng vũ khí có thể gây chết người được phân loại là tấn công “không bạo lực”—cùng với cưỡng hiếp trong các buổi hẹn hò, buôn bán trẻ em vì mục đích tình dục và 19 tội phạm bạo lực rõ ràng khác.

Tất cả đều là tội “không bạo lực” theo luật.

Dự Luật 20 sẽ sửa đổi điều này.

Tội phạm “không bạo lực” ở California bao gồm bạo lực gia đình, đánh bom, bắn vào một ngôi nhà với ý định giết hoặc làm bị thương người khác, cưỡng hiếp một người bất tỉnh và đánh đập một đứa trẻ dã man đến mức có thể dẫn đến hôn mê hoặc tử vong.

Những kẻ buôn người thường đánh đập, cưỡng hiếp và đánh thuốc mê nạn nhân trước khi bán họ vì mục đích tình dục.

Nhưng ở California, buôn người là một hành vi phạm tội “không bạo lực”. Thậm chí những tội ác vi thù ghét cũng được coi là “không bạo lực.”

Kết quả là, hàng ngàn kẻ phạm tội bị kết án 22 tội bạo lực này, bao gồm cả tội phạm tình dục và lạm dụng tình dục trẻ em, đều hội đủ điều kiện để được phóng thích sớm, KHÔNG phải chấp hành bản án đầy đủ và nạn nhân của họ KHÔNG được cảnh cáo. Dự Luật 20 NGĂN CHẶN việc phóng thích sớm những kẻ phạm tội bạo lực và kẻ săn mồi tình dục bằng cách quy định 22 tội phạm bạo lực này thành “bạo lực” theo luật, và quy định rằng các nạn nhân phải được thông báo khi những kẻ tấn công họ được thả tự do.

Điều khoản “bản án đầy đủ” của Dự Luật 20 CHỈ áp dụng cho những tù nhân bạo lực gây nguy hiểm cho sự an toàn của cộng đồng, bất kể chủng tộc hay sắc tộc. Dự luật này KHÔNG áp dụng cho tội phạm ma túy và tội phạm không nghiêm trọng khác và KHÔNG đưa thêm người vào tù.

Michele Hanisee, chủ tịch Hiệp Hội Phó Công Tố Viên Khu Vực cho biết “Những tuyên bố cho rằng Dự Luật 20 sẽ đưa hàng ngàn tù nhân mới vào lấp đầy các nhà tù là sai sự thật.” “Dự Luật này không đưa thêm bất kỳ tù nhân mới nào vào tù. Dự Luật này đơn giản là quy định những kẻ phạm tội bạo lực và những kẻ săn mồi tình

dục phải hoàn thành bản án đầy đủ của họ.”

Điều này bảo vệ nạn nhân và cho phép người phạm tội tiếp cận lâu hơn với các chương trình tư vấn, quản lý sự tức giận và các chương trình cải tạo khác.

Marc Klaas, người sáng lập Klaas Kids Foundation, cho biết: “Dự Luật 20 bảo vệ trẻ em khỏi lạm dụng thể chất và bóc lột tình dục”. “Buôn bán trẻ em cuối cùng sẽ được công nhận là tội phạm bạo lực.”

Dự Luật 20 cung cấp thêm sự bảo vệ chống lại tội phạm bạo lực bằng cách cho phép thu thập ADN từ những người bị kết án trộm cắp hoặc tội phạm ma túy, mà nhiều nghiên cứu cho thấy điều này giúp giải quyết các tội phạm bạo lực và nghiêm trọng hơn như cưỡng hiếp, cướp của và giết người.

California đã giảm hình phạt cho hành vi trộm cắp vào năm 2014. Kể từ đó, các vụ trộm cắp lớn đã tăng 25%, gây thiệt hại hàng tỷ mỹ kim cho các cửa hàng tạp hóa, chủ doanh nghiệp nhỏ, nhà bán lẻ, chủ nhà và người tiêu dùng. Tệ nạn trộm cắp vật trong cửa hàng đã trở nên khá phổ biến và hiếm khi được báo cáo.

Dự Luật 20 tăng cường các biện pháp trừng phạt đối với hành vi trộm cắp hàng loạt của bọn tội phạm thường xuyên—giúp ngăn chặn các vụ đột nhập ô tô, trộm cắp vật trong cửa hàng, trộm đột nhập nhà và các vụ trộm cắp lớn khác.

Cuộc khủng hoảng nghiện ma túy tại California là nguyên nhân gia tăng tình trạng trộm cắp. Bằng cách tăng cường các biện pháp trừng phạt đối với tội trộm cắp, Dự Luật 20 giúp đưa những người nghiện ngập (chiếm 75% dân số vô gia cư ở California) ra khỏi đường phố và tham gia vào các chương trình sức khỏe tâm thần và lạm dụng được chất mà những người này thực sự cần đến.

Bỏ phiếu “CÓ” cho Dự Luật 20 là bỏ phiếu để chống lại sự thù ghét và bạo lực.

Đó là lá phiếu vì trẻ em, những nạn nhân và những người sống sót.

Đó là lá phiếu vì công lý bình đẳng và một California an toàn hơn.

PATRICIA WENSKUNAS, Nhà Sáng Lập
Người Sống Sót Sau Tội Ác, Inc.

NINA SALARNO BESSELMAN, Chủ tịch
Nạn Nhân Tội Ác Hợp Nhất của California

CHRISTINE WARD, Giám Đốc
Liên Minh Nạn Nhân Tội Ác

★ BÁC BỎ TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 20 ★

BỎ PHIẾU KHÔNG CHO DỰ LUẬT 20—ĐÓ LÀ MỘT TRÒ LỪA ĐẢO VỀ CHI TIÊU TRONG TÙ

Chúng tôi là những công tố viên và những người sống sót sau tội ác bạo lực. Những người ủng hộ Dự Luật 20 đã sai, đây mới là sự thật: LUẬT XỬ PHẠT ĐỐI VỚI CÁC TỘI PHẠM BẠO LỰC LÀ RÕ RÀNG VÀ MẠNH MẼ

Những người phạm tội bạo lực nhận các bản án nghiêm khắc và kéo dài, thường là chung thân. Đó KHÔNG PHẢI là những gì Dự Luật 20 đề cập đến.

DỰ LUẬT 20 LÀM LÃNG PHÍ HÀNG CHỤC TRIỆU MỸ KIM TIỀN THUẾ CỦA QUÝ VỊ ĐỂ CHI TIÊU CHO CÁC NHÀ TÙ

Phân Tích Viên Lập Pháp không thuộc chính đảng cho biết rằng Dự Luật 20 sẽ tiêu tốn, “hàng chục triệu mỹ kim” mỗi năm, điều này buộc phải cắt giảm hàng loạt những khoản phí dành cho:

- Việc cải tạo trong tù dành cho những người sẽ ra tù
- Các chương trình sức khỏe tâm thần đã được chứng minh để giảm tội phạm tái diễn
- Trường học, nhà ở và tình trạng vô gia cư
- Hỗ trợ các nạn nhân

DỰ LUẬT 20 QUÁ CỰC ĐOAN

Dự Luật 20 có nghĩa là hành vi trộm cắp vật—ăn cắp một chiếc xe đạp—có thể bị coi là một trọng tội. Điều đó không phù hợp với các tiểu bang khác và đồng nghĩa với việc có nhiều thanh thiếu niên và người Da Đen, người gốc Latinh và người có thu nhập thấp có thể bị giam giữ trong nhiều năm vì một tội phạm không bạo lực mức độ thấp.

DỰ LUẬT 20 KHIẾN CHÚNG TA THỤT LÙI

Người dân California đã bỏ phiếu áp đảo để giảm chi tiêu lãng phí trong nhà tù. Dự Luật 20 đảo ngược quy trình đó. Cải tạo người trước khi ra tù là cách hiệu quả nhất để cải thiện sự an toàn cho cộng đồng. Dự Luật 20 sẽ loại bỏ nguồn tài trợ dành cho những việc đó và lãng phí tiền cho nhiều nhà tù hơn mà chúng ta không cần đến.

Các nhà lãnh đạo thi hành pháp luật, chuyên gia về ngân sách, nhà cải tổ tư pháp hình sự, công tố viên và nạn nhân của tội phạm đều phản đối trò lừa đảo chi tiêu trong nhà tù này.

NoProp20.Vote

DIANA BECTON, Công Tố Viên Khu Vực

Quận Contra Costa

RENEE WILLIAMS, Giám Đốc Điều Hành

Trung Tâm Quốc Gia dành cho Các Nạn Nhân của Tội Phạm

TINISCH HOLLINS, Giám Đốc tại California

Người Sống Sót Sau Tội Ác ủng hộ Sự An Toàn và Công Lý

★ TRANG LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 20 ★

DỪNG NGAY TRÒ LỪA ĐẢO CHI TIÊU VÀO NHÀ TÙ—BỎ PHIẾU KHÔNG CHO DỰ LUẬT 20!

California đã có những bản án dài hạn và hình phạt nghiêm khắc đối với tội phạm nghiêm trọng và bạo lực. Những người ủng hộ Dự Luật 20 đang cố gắng khiến quý vị sợ hãi để đảo ngược các cải tổ tư pháp hình sự hiệu quả mà quý vị đã thông qua, để chi tiêu hàng chục triệu mỹ kim tiền thuế của quý vị cho các nhà tù. Đừng để bị lừa. Mỗi năm, có hàng ngàn người bị kết tội trọng tội phải chịu các bản án dài hạn. Vấn đề không nằm ở việc kết án, vấn đề nằm ở những điều diễn ra trong các nhà tù để chuẩn bị cho tù nhân được phóng thích. Dự Luật 20 có thể cắt giảm các chương trình điều trị sức khỏe tâm thần và cải tạo—các chiến lược đã được chứng minh giúp giảm tội phạm tái diễn. Điều đó sẽ khiến chúng ta kém an toàn hơn.

Các nạn nhân của tội phạm, các nhà lãnh đạo cơ quan thi hành pháp luật cũng như các chuyên gia về ngân sách và cải tạo phản đối Dự Luật 20 vì nó làm lãng phí hàng chục triệu vào các nhà tù trong khi cắt giảm các chương trình cải tạo và hỗ trợ cho các nạn nhân của tội phạm. Dự Luật 20 là một trò lừa đảo về chi tiêu vào nhà tù khiến chúng ta bị thụ lùi.

DỰ LUẬT 20 LÀM LÃNG PHÍ TIỀN CỦA QUÝ VỊ VÀO CÁC NHÀ TÙ.

Dự Luật 20 sẽ chi hàng chục triệu mỹ kim tiền thuế—tiền của quý vị—vào các nhà tù. California đang phải đối mặt với việc cắt giảm lớn cho các trường học, dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các dịch vụ quan trọng khác. Việc chi tiêu thêm hàng chục triệu vào nhà tù ngay bây giờ là một trò lừa đảo gây lãng phí.

DỰ LUẬT 20 PHÓT LỖ TÌNH TRẠNG VỐ GIA CƯ, CÁC TRƯỜNG HỌC, CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ NHÀ Ở.

Chúng ta luôn phải làm nhiều điều hơn nữa để giải quyết vấn đề tội phạm, nhưng Dự Luật 20 sẽ khiến mọi thứ trở nên tồi tệ hơn. Dự Luật 20 làm lãng phí hàng chục triệu mỹ kim tiền thuế của quý vị vào các nhà tù mà đáng lẽ ra số tiền này nên được chi tiêu cho các trường học, tình trạng vô gia cư, điều trị sức khỏe tâm thần và loại hình nhà ở có giá phải chăng.

DỰ LUẬT 20 QUÁ CỰC ĐOAN

Dự Luật 20 có nghĩa là hành vi trộm cắp trên \$250 có thể bị coi là trọng tội. Điều đó là cực đoan, không phù hợp với các tiểu bang khác và đồng nghĩa với việc nhiều thanh niên và người Da Đen, người gốc Latinh và người có thu nhập thấp có thể bị giam giữ trong nhiều năm vì các tội phạm không bạo lực mức độ thấp. DỰ LUẬT 20 CẮT GIẢM VIỆC SỬ DỤNG CHƯƠNG TRÌNH CẢI

TAO—KHIẾN CHÚNG TA KÉM AN TOÀN HƠN.

Cải tạo là một chiến lược đã được chứng minh giúp giảm tội phạm tái diễn, nhờ đó mọi người trở thành công dân tuân thủ pháp luật, làm việc hiệu quả và đóng thuế. Dự Luật 20 có thể cắt giảm việc cải tạo—nghĩa là sẽ có ít người sẵn sàng tái nhập xã hội hơn khi họ được trả tự do, điều này sẽ gây tổn hại đến sự an toàn của cộng đồng.

DỰ LUẬT 20 GIẢM SỰ HỖ TRỢ CẦN THIẾT DÀNH CHO CÁC NẠN NHÂN CỦA TỘI PHẠM.

Trong khi bội chi cho các nhà tù, Dự Luật 20 sẽ cắt giảm hỗ trợ tài chính sẵn có để giúp các nạn nhân của tội phạm phục hồi sau chấn thương.

DỰ LUẬT 20 KHIẾN CHÚNG TA THỤ LÙI.

California đã đạt được nhiều tiến bộ, thận trọng ban hành các cải tổ vừa phải để giảm chi tiêu lãng phí cho nhà tù và mở rộng công tác tái tạo và các giải pháp thay thế khác đã được chứng minh là giảm thiểu và ngăn ngừa tội phạm một cách hiệu quả. Người dân đang đòi hỏi nhiều thay đổi hơn để sửa đổi các chính sách bất công làm tổn hại một cách không tương xứng cho người nghèo và người da màu. Dự Luật 20 sẽ hủy bỏ những tiến bộ mà chúng ta đã đạt được và đưa chúng ta quay ngược lại những chính sách thất bại, lãng phí và bất công trong quá khứ.

CÁC CHUYÊN GIA VỀ TỘI PHẠM, CHI TIÊU VÀ TƯ PHÁP HÌNH SỰ ĐÃ ĐỒNG THUẬN.

Dự Luật 20 KHÔNG giúp các cộng đồng của chúng ta an toàn hơn. Dự Luật 20 SẼ làm lãng phí hàng VÌ vào các nhà tù—gây ra sự CÁT GIẢM đối với các dịch vụ quan trọng mà người dân cần đến.

DỪNG NGAY Trò Lừa Đảo Chi Tiêu Vào Nhà Tù. BỎ PHIẾU KHÔNG cho Dự Luật 20!

NoProp20.vote

#StopthePrisonSpendingScam

(#DừngNgayTròLừaĐảoChiTiêuVàoNhàTù)

TINISCH HOLLINS, Giám Đốc tại California

Người Sống Sót Sau Tội Ác ủng hộ Sự An Toàn và Công Lý

WILLIAM LANDSDOWNE, Cảnh Sát Trưởng (đã về hưu)

Thành Phố San Diego

MICHAEL COHEN, (cựu) Giám Đốc Tài Chính

Tiểu Bang California

★ BÁC BỎ TRANH LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 20 ★

Những người phản đối phớt lờ những gì Dự Luật 20 thực sự làm được—nó NGĂN CHẶN những kẻ lạm dụng tình dục trẻ em, kẻ săn mồi tình dục và các tù nhân bạo lực khác được ra tù sớm.

Theo luật hiện hành, những tù nhân này hiện nay hội đủ điều kiện để được trả tự do sớm vì tội phạm bạo lực của họ được phân loại là “không bạo lực.”

Dự Luật 20 đã đóng lỗ hổng này, khiến các tội danh như cưỡng hiếp trong các buổi hẹn hò, buôn bán trẻ em, đánh đập vợ/chồng và hành hung bằng vũ khí có thể gây chết người trở thành các tội phạm “bạo lực” theo luật.

Michael Rushford, Chủ Tịch Criminal Justice Legal Foundation cho biết: “Dự Luật 20 KHÔNG đưa thêm người mới vào tù.” “Dự luật KHÔNG phân bổ ngân quỹ cho các nhà tù mới hay cắt giảm tài trợ cho các chương trình chăm sóc sức khỏe và cải tạo. Đây là những tranh luận SAI LẦM.”

Những người phản đối tuyên bố rằng Dự Luật 20 khiến tội trộm cắp vật trở thành “trọng tội” và nói rằng những người phạm tội “có thể bị giam giữ trong nhà tù tiểu bang nhiều năm.”

Cả hai tuyên bố này đều không đúng.

Quý vị hãy đọc đạo luật tiên khởi: Dự Luật 20 nhằm mục tiêu cụ thể đến những kẻ trộm cắp THEO THÓI QUEN, TÁI DIỄN nhiều

lần. Và đặc biệt NGĂN CẤM đưa những người phạm tội đã bị kết án đến nhà tù tiểu bang. Thay vào đó, những người này sẽ được đưa đến nhà tù địa phương hoặc các chương trình cải tạo.

Bằng cách chỉ nhắm mục tiêu vào những người phạm tội bạo lực và tội phạm thường xuyên, Dự Luật 20 bảo vệ TẤT CẢ người dân California, bao gồm cả người da màu, những người mà các nghiên cứu cho thấy phải hứng chịu tội phạm bạo lực một cách không cân xứng.

Tất cả chúng ta đều mong muốn cải tổ hệ thống tư pháp của chúng ta. Nhưng việc cho phép những kẻ phạm tội bạo lực được ra tù sớm không phải là cải tổ. Đó là mối đe dọa cho sự an toàn của cộng đồng.

Dự Luật 20 là cải tổ THỰC SỰ bảo vệ các nạn nhân và đảm bảo công lý bình đẳng.

Bỏ phiếu CÓ cho Dự Luật 20.

FRANK LEE, Chủ Tịch

Tổ Chức ủng hộ Công Lý và Bình Đẳng

ERIC R. NUÑEZ, Chủ Tịch

Hiệp Hội Cảnh Sát Trưởng California

PATRICIA WENSKUNAS, Nhà Sáng Lập

Người Sống Sót Sau Tội Ác, Inc.